

Tsamba la Paulo kuna aKolose

¹ Ine Paulo, mtumiki wa Krixtu Jezu mwa kufuna kwa Mulungu, na m'bale Timoti,
² tirikukutumizirani tsambali abale wakucena na wakukhulupirika* mwa Krixtu omwe muli kuKolose.
 Nkhombo na mtendere kucokera kuna Mulungu Baba wathu† bzikhale na imwe.

Kutenda kwa Paulo

³ Pomwe timbakupembererani, nthawe zentse timbatenda Mulungu, Baba wa Mbuya wathu Jesu Krixtu, ⁴ nakuti timbabva kulewa bza cikhulupiriro comwe imwe munaco mwa Krixtu Jezu na lufoi lomwe munalo kwa wakucena wentse, ⁵ thangwe ra cidikhiro comwe mudakoyeredwa kudzulu, comwe mudabva kale kudzera mwa mafala ya cadidi, yomwe ni Mafala Yabwino, ⁶ yomwe yadafika mpaka kuna imwe. Mafala Yabwinoya yali kubala bzisapo na kumbakula-kula mudziko lentse ninga bzomwe bzikucitikambo pakati pa imwe, kuyambira ntsiku yomwe mudayabva ndipo mudabvesesa cadidi nkhombo za Mulungu.
⁷ Imwepo mudazipfundza kucokera kwa Epafira, mwandzathu wakufunika wabasa,

* **1:2** Wakukhulupirika: Ayai akrixtau. † **1:2** Bzakunembedwa na manja bzinango bza kale, bzikuthimizira kuti: “Na kwa Mbuya Jezu Krixtu”.

nthena yakukhulupirika ya Krixtu kwa imwe‡, 8 ndiye adatiuzambo bza lufoi lomwe munalo la muMzimu.

9 Na kufuna kwa bzimwebzi, kuyambira ntsiku yomwe tidabzibva, tiribe kuleka kukupembererani na kumbakumbira kuti mudzazidwe na kudziwa kwathunthu kufuna kwa Mulungu, na ndzeru zentse na kubvesesa kwakupasidwa na Mzimu. 10 Bzimwebzi ni kucitira kuti imwepo mukhale na makhaliidwe yakuthemera Mbuya ndipo kuti nthawe zentse mum'kondwerese, mucimbakhala na bzisapo bza mabasa yabwino bzentse, mucimbakula pakudziwa Mulungu, 11 mucimbalimbikisidwa na mphambvu zentse, malingana na mphambvu zace za mbiri, kuti mukhale wakulimbikira na kupirira mwakukondwa, 12 mucimbatenda Baba omwe adatisandusa wakuthemera kukhala cipande pa utaka bwa wakucena muumambo bwa ceza. 13 Nakuti Iye adatitsudzula kumphambvu ya mdima ndipo adatibweresa ku Umambo bwa Mwana wace wakufunika, 14 mwa Mwanayo tidalomboledwa§, ndiko kulewa kuti tidalekereredwa bzitazo bzathu.

Ukulu bwa Krixtu

15 Iye ni ciratizo cakuwoneka
ca Mulungu wakusaya kuwoneka,
Mwana wakuyamba, omwe ni mkulu

‡ 1:7 Imwe: Bzakunemba na manja bzakale bzakusiyana-siyana bzimbati: “Ife”. § 1:14 Tidalomboledwa: Bzakunemba na manja bzakale bzinango ambalewa: “Tidalomboledwa kudzera mwa mulopa wace”.

kuposa bzakulengedwa bzentse.

16 Nakuti mwa Iye bzidalengedwa
bzinthu bzentse

bza kudzulu na bza pantsi,
bzakuwoneka na bzakusaya kuwoneka,
ngakhale azimambo ayai akulu,
wamphambvu ayai atsogoleri.

Bzinthu bzentse bzidalengedwa na Mulungu
kudzera mwa Iye ndipo bzentsenebzo
adabzilengera Iye.

17 Iye akhalipo bzikanati kuwoneka bzinthu
bzentse,
ndipo bzinthu bzentse bzikalipo thangwe ra
Iye.

18 Iye ni msolo wa thupi,
lomwe ni gereja.

Ndiye kuyamba ndipo Mwana wakuyamba
wakucokera kwa wakufa,
kuti pa bzentse akhale mkulu wakuposa.

19 Nakuti bzidam'komera Mulungu
kuti umulungu bwace bwathunthu bukhale
mwa Iye,

20 ndipo kudzera mwa Krixtu, bzinthu bzentse
bziyanjane na Mulungu,

ngakhale bzomwe bziri pantsi
napo bzomwe bziri kudzulu,

acibweresa mtendere
kudzera mwa mulopa wace omwe udayerera
pamtanda.

21 Imwepo kale mukhali kutali na Mulungu,
ndipo mukukumbuka kwanu mukhali
anyamadulanthaka thangwe ra bzakucita

bzanu bzakuipa. ²² Tsapano Iye akuyanjanisani kudzera kuthupi la Krixtu mwa njira ya impfa, kuti mukawonekere patsogolo pace wakucena, wakusaya thangwe ndipo wakusaya kupasidwa mulandu uli-wentse, ²³ pokha-pokha mukapitiriza kukhala wakutsimikizika na kukhala dzololo mucikhulupiro, mucileka kutaya cidikhiro ca Mafala Yabwino, yomwe imwepo mudabva ndipo yambapalidzidwa kuna bzakulengedwa bzentse bza pantsi pano. Ndipo ine Paulo ndidasanduka nthena ya Mafala Yabwinoyo.

Basa la Paulo kugereja

²⁴ Tsapano nin'kondwera mukubonera kwangu thangwe ra imwepo, ndipo ndin'maliza muthupi langu** bzomwe bzasalira mukuneseka kwa Krixtu, mwakuthandiza thupi lace, lomwe ni gereja. ²⁵ Mwa gerejayo ndidasanduka nthena malingana na basa, lomwe Mulungu adandipasa lakukupalidzirani mwathunthu Mafala Yabwino ya Mulungu. ²⁶ Mafalayo ni cintsinsi comwe cikhali cakubisika nthawe ikulu na m'mibadwe, koma tsapano cawonesedwa kwa wakucena wace. ²⁷ Mulungu akhafuna kudziwisa wakucenawo udali bwa mbiri ya cintsinsi cimweci kwa omwe ni aJuda lini. Cintsinsi cimweci ni cakuti Krixtu ali muna imwe kuti akupaseni cidikhiro ca mbiri yace.

²⁸ Ife timbamupalidza, ticiwacenjeza ndipo ticipfundzisa m'bodzi na m'bodzi mwa udziwi bwentse, kuti tikapereke munthu ali-wentse

** **1:24** Muthupi: MuciGiriki ambati: “Munyama”.

adakwana kwa Krixtu. ²⁹ Ndipopo ine ndiri kulimbikira na kumenya nkhondo malingana na mphambvu zace, zomwe zirikuphata basa mwamphambvu kuna ine.

2

¹ Nin'funa kuti imwepo mudziwe kuti basa lomwe ndirikukucitirani ni lamphambvu kwene-kwene kwa imwe, kwa omwe ali kuLaudiseya na kwa wentse omwe akanati kundiwona maso na maso. ² Nimbabzilimbikisa kuti iwo akhale wakukhwima m'mitima mwawo, wakuphatana mulufoi ndipo kuti akhale na udali bwentse bwa kubvesesa kwathunthu, kuti adziwisise mwathunthu cintsinsi ca Mulungu, comwe ni Krixtu. ³ Mwa Krixtuyo cidabisika cuma centse ca ndzeru na ca udziwi. ⁴ Ine ndirikukuuzani bzimwebzi kuti winango aleke kukunyengezani na mafala yomwe yangawoneke ninga yabwino. ⁵ Pakuti ngakhale ndiri patali na imwe muthupi, mumzimu ndiri namwe, ndipo ndirikukomedwa na kuwona momwe mulikufambisira bzinthu na momwe cikhulupiro canu cidaimira mwa Krixtu.

Khalidwe la mwa Krixtu

⁶ Tenepayu ninga imwe mudatambira Krixtu Jezu acikhala Mbuya wanu, pitirizani kukhala muna Iye, ⁷ mucikhala na mizi na kukwima mwa Iye, mucilimbikira pa cikhulupiro, ninga momwe mudapfundzsidwa, mukhale wakatenda kwene-kwene.

⁸ Khalani na cheru kuti winango aleke kukucitani anyagirinya mwa udziwi bwakusaya basa

na bwakunyengeza bomwe bun'cokera kubzip-fundziso bzaciunthu na miyambo ya dziko lino*, ndipo sikuti mwa Krixtu.

⁹ Pakuti muthupi la Krixtu umulungu bwentse bwathunthu bumbakhala m'mwemo, ¹⁰ ndipo, pakukhala mwa Iye, imwepo mudakhala wakukwana. Iye ndiye Msolo wa mphambvu zentse na utongi bwentse. ¹¹ Mwa Iye imwembo mudacitidwa msinda wa mgwato, sikuti msinda wa mgwato wakucitidwa na manja ya wanthu nee, koma msinda wa mgwato wakucitidwa na Krixtu, omwe ni kucosa thupi la nyama†. ¹² Nakuti imwepo pomwe mudabatizidwa, mudafuciridwa pabodzi na Iye, ndipo na Iye mudalamusidwa kudzera mucikhulupiriro na mphambvu za Mulungu zomwe zidamulamusa pakati pa wakufa.

¹³ Pomwe imwe mukhali wakufa thangwe ra bzitazo ndipo na kusaya kucitidwa msinda wa mgwato wa thupi lanu‡, Mulungu adakupasani moyo pabodzi na Krixtu. Iye adatirekerera bzitazo bzathu bzentse. ¹⁴ Ndipo adapfudza tsamba la mangawa, lomwe likhali la mitemo, yomwe ikhatipundiza. Iye adalimalisa pakulikhomera pamtanda. ¹⁵ Na tenepo, adawapsokonyola mphambvu na utongi acicita kuti bzikhale ciwonesero cakusekesa padeca, adawatenga ninga wam'kawoko kuti awonese kukunda kwace pamtanda. ¹⁶ Na tenepo, lekani

* **2:8** Miyambo ya dziko lino: Ayai mizimu yomwe imbatonga padziko. † **2:11** Nyama: Ibzi ni kulewa kuti moyo wakale wa omwe alibe kubadwa papsa. ‡ **2:13** Ayai “Na citazo ca cikalidwe canu”. Napombo mudutswa la 23.

kulekerera kuti ali-yentse akutongeseni thangwe ra bзомwe mumbadya ayai kumwa, ngakhale na kufuna kwa cikondwereso ca wakupemba ayai cikondwereso ca minyezi ipsa ayai ntsiku za malinkhuma. ¹⁷ Bzinthu bzimwebzi ni bzithunzi-thunzi bza bзомwe bzikhafuna kubwera. Tsono cadidi[§] cimbagumanika mwa Krixtu. ¹⁸ Lekani kulekerera winango kuti akuletseni kutambira mpfupo. Munthu umweyo ambafuna kubziwonesa ninga ni wakubzicepesa pakumbapemba anju, ambalewa mwandondomeko bzinthu bza maso-mphenya yace, ndipo ambabzikuza mwakuteweza ndzeru zace zaciunthu. ¹⁹ Munthuyo alibe kuphatana na Krixtu omwe ni Msolo. Kudzera mwa Msoloyo thupi lentse limbatambira mphambvu ndipo ni lakuphatana mwakulumikidzana mwace na mumpfundo. Na tenepoyo, thupiro limbakula ninga momwe Mulungu an'funira.

²⁰ Imwepo mudafa kale pabodzi na Krixtu, na tenepo mun'teweza lini pomwe miyambo** ya dziko lino. Tsono thangwe ranyi mun'khala ninga mukali m'dzikomo mulikuteweza miyambo iyi: ²¹ “Leka kuphata ici!”, “Leka kulawidza cire!”, “Leka kukhuya cinango cire!”? ²² Miyambo imwei yentse imbalewa bza bzinthu bзомwe bzinimala na kuphatisidwa basa, nakuti imba-cokera kumitemo na kubzipfundziso bza wanthu. ²³ Cadidi, miyambo imweyi imbawoneka ninga udziwi, icimbakhala ninga kupemba kwa-caiko, kubzicepesa kwakunama na kuboneresa

§ 2:17 Cadidi: MuciGiriki ambati: “Thupi”. ** 2:20 Miyambo: Ayai mizimu.

thupi, tsono bziribe phindu liri-rentse kuti bzingathandize pakukunda cifuniro ca thupi^{††}.

3

Khalidwe lipsa muna Krixtu

¹ Imwepo mudalamusidwa pabodzi na Krixtu, na tenepo nyang'anani bzinthu bzomwe ni bza kudzulu, komwe Krixtu adakhala kuboko ladidi la Mulungu. ² Khalani mucimbakumbukira bzinthu bza kudzulu, sikuti bzinthu bza pantsi pano. ³ Pakuti imwepo mudafa, tsapano moyo wanu udabisika pabodzi na Jezu mwa Mulungu. ⁴ Pomwe Krixtu omwe ndiye moyo wanu* an'dzawonesedwa, pamwepo imwepo mun'dzawonesedwambo pabodzi na Iye mu mbiri yace.

⁵ Tenepoyo citani kuti bzife bzentse bzomwe bzin'cita cipande na thupi la pantsi la imwe: Malume yakuletsedwa, bzakunyantsa, cifundo cakuipa, kukhumba bzakuipa na kukhala na nkhuu, komwe kulibe kusiyana na kupemba bzifanikizo. ⁶ Thangwe la bzinthu bzimwebzi, ukali bwa Mulungu bumbabwera kwa wale omwe ambabvera lini[†]. ⁷ Imwembo makhalidwe yanu yakhali yamweyo kale, pomwe mukhambacita bzimwebzo. ⁸ Tsapano siyani bzinthu bzentsenebzi: Ukali, kupsoma, kuipa, kutukwana na kulewa bza maika. ⁹ Lekani kunamizana imwe

^{††} **2:23** Thupi: MuciGiriki ambalewa kuti: “Nyama”. * **3:4** Wanu: Bzakunembedwa bzakale bzinango bzimbati: “Wathu”.

[†] **3:6** Bzakunembedwa na manja bzinango bzakale bziribe kunembedwa kuti: “Kwa wale omwe ambabvera lini”.

na andzanu, nakuti imwepo mudacosa munthu wa kale‡ na mabasa yace, ¹⁰ ndipo mudabvala munthu mupsa, omwe ali kukondzedwa papsa kuti afike pa ndzeru zathunthu mwakulingana na Mulengi wace. ¹¹ Pakhalidwe lipsa limweri pacalibe kusiyana pakati omwe ni aJuda lini§ na aJuda, wakucitidwa msinda wa mgwato na wakusaya kucitidwa, aBarabaro** na aSita††, nyagirinya na mpfulu, tsono Krixtu ndiye bzentse ndipo ali mwa wentse.

¹² Na tenepo, ninga wanthu wakusankhulidwa wa Mulungu, wakucena ndipo wakufunidwa, bvalani ntsisi zacadidi, ubwino, kubzicepesa, kuderekha na kupirira. ¹³ Piririranani wina na mwan'dzace ndipo lekereranani mathangwe yomwe mungakhale nayo wina na mwan'dzace. Lekereranani ninga Mbuya adakulekererani. ¹⁴ Padzaulu pa bzentsenebzi, bvalani lufoi, nakuti ndiro limbapasa ciphatano cathunthu.

¹⁵ Mtendere wa Krixtu utonge m'mitima mwanu, pakuti imwepo mudacemerredwa kuti mudzakhale mwa mtendere, ninga bziwalo bza thupi libodzi lokha. Ndipo mumbakhale mucitenda. ¹⁶ Mafala ya Krixtu yakhazikike bwino mum'tima mwanu, ndipo pfundzisani na kuyeruzana wina na andzawo na udziwi bwentse. Imbani masalimo, nyimbo zakutenda

‡ **3:9** Munthu wa kale: Bzirikulewa khalidwe la wale omwe alibe kubadwa papsa. § **3:11** Omwe ni aJuda lini: Ni kulewa aGiriki.

** **3:11** ABarabaro: Ni kulewa ule omwe akhalibe cikhaliidwe ca ciGiriki. †† **3:11** ASita: Bzinilewa wale wakukhala kucigawo ca kudzaulu kwa Nyanza Isvipa, cigawo cimweci cikhaacita lini mbali pa utongi bwa Roma.

na nyimbo za uzimu mucimbatumbiza Mulungu. ¹⁷ Bzentse bzmwe mun'cita, bzikhale bza mafala ayai mabasa, bziciteni mudzina la Mbuya Jezu, mucimbatenda Mulungu Baba kudzera mwa Iye.

Khalidwe la pamui

¹⁸ Akazi, m'bodzi na m'bodzi abvere mwa-muna wace, ninga momwe bzin'funika pa omwe an'khala mwa Mbuya.

¹⁹ Amuna, m'bodzi na m'bodzi afune m'kazi wace ndipo lekani kuwagulunya akazi wanu.

²⁰ Wana, bverani azibaba wanu pa bzentse, nakuti Mbuya ambakomedwa nabzo.

²¹ Azibaba, lekani kukalipisa wana wanu, kucitira kuti aleke kuphwirizidwa.

²² Anyagirinya, pa bzentse bverani azimbuya wanu wa pantsi pano, lekani kuwabvera pomwe muli pana iwo basi kuti muwakondwerese, tsono mumbawabvere na mtima wentse thangwe ra kugopa Mbuya. ²³ Bzentse bzmwe mun'cita, citani na mtima wentse ninga mulikucitira Mbuya, lekani kuwona ninga mulikucitira wanthu, ²⁴ na kudziwa kuti Mbuya an'dzakupasani mabaibai yomwe ni utaka. Mbuya caiye omwe imwe mulikuphatira basayo ni Krixtu. ²⁵ Omwe an'cita cakuipa an'dzabwezeredwa cakuipa. Ndipo Mulungu an'dzasiyanisa lini.

4

¹ Azimbuya, phatani anyagirinya wanu mwakulungama na mwakufunika, mucimbadziwa kuti imwepombo muna Mbuya wanu kudzulu.

Malango manango

² Bziperekeni pa kupemba, ndipo pakupemba khalani na cheru mucimbatenda Mulungu. ³ Nthawe ibodzi-bodziyo, tipemberenimbo ife kuti Mulungu atipase mpata wa kupalidza Mafala yace, yomwe yanilewa bza cintsintsi ca Krixtu, comwe cidacita kuti inembo ndikhale m'kawoko. ⁴ Pembani kuti ine ndicitise kuti cintsintsi ca Krixtu cidziwike, nakuti ndiro basa langu. ⁵ Khalani wandzeru pamacididwe yanu kuna wakunja, ndipo pomwe mun'khala nawo phatisisani mpata umweyo. ⁶ Ndipo mafala yanu yakhale yabwino nthawe zentse ndipo yakhale ninga yakulungidwa na munyu, kuti mudziwe momwe mungatawire kwa m'bodzi na m'bodzi.

Magonekano

⁷ Tikiko, m'bale wathu wakufunika, nthena yakukhulupirika ndipo mwandzathu pabasa la Mbuya, an'dzakudziwisani bzentse bza cipande ca ine. ⁸ Ine ndirikum'tumiza kuna imwe na cakulinga cakuti mudziwe bzentse bzmwe bzikucitika kuna ife*, ndipo kuti iye akulimbikiseni mtima. ⁹ Iye aniyenda na Onezimo, m'bale wakukhulupirika na wakufunika, omwe ni m'bodzi wa imwe. Iwo an'dzakufotokozerani bzentse bzmwe bzikucitika kuno.

¹⁰ Alixtaliko, mwandzangu wa m'kawoko, alikupereka kulimba, napombo Maliko, mwana wa m'bale wa baba wa Barnabasi. Bza cipande

* **4:8** Bzakunembedwa na manja bzakale bzimbalewa kuti: “Iye adziwe bzmwe bzikucitika kuna imwe”.

ca Maliko imwepo mudauzidwa kale, ndipo penu iye an'dzakuzungirani mudzamutambire.

¹¹ Jezu, wakucemerredwa Juxto, alikuperekambo kulimba. Pakati pa Ajuda omwe adatawira Krixtu amwewa ni iwo okha wa omwe adaphata basa pabodzi na ine lakuthandizira Umambo bwa Mulungu. Iwo ndiwo ambandirimbikisa kwene-kwene. ¹² Epafira, omwe ni m'bodzi wa imwe ndipo nyagirinya wa Krixtu Jezu, alikupereka kulimba. Iye nthawe zentse ambalimbikira kukupembererani, kuti mupitirize kukhala dzololo mucifuniro ca Mulungu centse ninga wanthu wakukula na kukondzekera kwathunthu. ¹³ Nimbapereka umboni bwakuti ambabziimiriza kwene-kwene na kufuna kwa imwe, ndipo na kwa wale omwe ali kuLaudiseya na kuHierapoli. ¹⁴ Luka dombototo wakufunika, na Dema alikupereka kulimba. ¹⁵ Musani abale wa kuLaudiseya, napombo Nimfa na gereja yomwe imbakhoncezana panyumba pace.

¹⁶ Ndipo tsamba limweri likamala kulewengedwa pakati panu, lirewengedwembo mugereja ya kuLaudiseya, ndipo tsamba la kuLaudiseya mulirewengembo.

¹⁷ Uzani Alikipo kuti: “Akhale na cheru pakucita basa lomwe iwe udatambira kuna Mbuya”.

¹⁸ Ine Paulo, ndirikunemba mamusanoya na boko langu cairo. Kumbukirani kumangidwa kwangu. Nkhombo za Mulungu zikhale na imwe.

Nyungwe
Portions of the Holy Bible in the Nyungwe Language of
Mozambique

copyright © 1897, 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nyungwe

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

O utilizador pode copiar e distribuir a obra.

You may copy and distribute the work.

All rights reserved.

2023-09-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 13 Dec 2023

1bad52f1-9cdd-5cdf-8d76-bb7e5972811f